**Biosecurity Champion**

**Han Shiong Siah - Tropical Primary Products**

**English/Vietnamese**

Hi I'm Han Shiong Siah from Tropical Primary Products in the Top End of Australia, and we've been in the horticultural sector for over 30 years.

Chào, tôi là Han Shiong Siah từ Tropical Primary Products tại vùng Bắc Úc, và chúng tôi đã ở lãnh vực trồng trọt này trên 30 năm.

We produce Durian, Mangoes, Jackfruit, Water Apples and Pomelos.

Chúng tôi sản xuất sầu riêng, xoài, mít, mận và bưởi.

We believe strongly in applying industry best practices to everything that we do on our farm.

Chúng tôi tin tưởng mạnh mẽ vào việc áp dụng các phương pháp sản xuất tốt nhất trong ngành vào mọi việc chúng tôi làm tại nông trại.

We have our own best management practices, traffic management plans and strong biosecurity controls which means that we are reliable and ready to trade.

Chúng tôi có những cách quản lý tốt nhất của riêng mình, những kế hoạch quản lý lưu thông hàng hóa và những biện pháp khống chế an ninh sinh học mạnh, mà điều đó có nghĩa là chúng tôi đáng tin cậy và sẵn sàng để buôn bán.

Everything counts when it comes to biosecurity.

Khi nói về an ninh sinh học, mọi thứ đều được tính đến.

Make sure your gates are locked and have appropriate signage.

Hãy chắc chắn là cửa rào đã khóa và có biển báo thích hợp

Visits are scheduled by appointments,

Những cuộc viếng thăm được hẹn trước.

prior movements of people are traced,

Các tuyến đường di chuyển trước đây của mọi người có thể truy xuất được.

wash down areas are designated

Những nơi dội rửa cần được chọn lựa

and protocols and movements and procedures exist for travelling across neighbouring blocks and orchards.

và có những quy trình, có những hoạt động, có những thủ tục khi di chuyển sang các phần đất và các khu vườn kế bên.

You are already doing things that are adding to your own biosecurity without even realising, such as traffic management and visitors’ appointments.

Bạn đang làm những điều này cho an ninh sinh học của bản thân mình mà bạn thậm chí không nhận ra được, như là việc quản lý vận chuyển và hẹn gặp khách.

But there is always more you can do to keep your farm safe.

Nhưng luôn có những điều bạn có thể làm thêm để giữ cho nông trại an toàn.

Make sure you revisit your protocols for inspections, documentations and surveillance regularly as well.

Hãy chắc chắn rằng bạn xem xét lại quy trình kiểm tra, việc lưu giữ tài liệu và việc tầm soát thường xuyên nữa.

Work closely with your industry and government agencies in regard to reliable strong biosecurity methods that can improve the productivity of your farm.

Hãy làm việc chặt chẽ với những cơ quan chính phủ và những cơ quan trong ngành về các phương pháp an ninh sinh học mạnh mẽ, đáng tin cậy nhằm cải thiện năng lực sản suất trong nông trại của bạn.

Even talking to travellers and visitors and asking them about their movements across neighbouring farms.

Thậm chí hãy nói chuyện với những người đi du lịch và khách đến thăm về những hoạt động của họ ở các nông trại kế bên.

Ask key questions about current outbreaks that could save your business.

Hãy hỏi những câu hỏi then chốt về những dịch bệnh đang bùng nổ hiện tại mà điều đó có thể cứu được doanh nghiệp của bạn.

Being proactive and transparent about biosecurity helps keep every property safe and in turn increase the strength of the local growing industry.

Việc chủ động và minh bạch trong vấn đề an ninh sinh học có thể giúp mọi nông trại an toàn và theo đó sẽ nâng cao sức mạnh của ngành trồng trọt địa phương.

If you can see anything that could be a known exotic or unknown pest and disease, then report it to your local industry liaison officer or agronomist who can assist in both identifying and the best management practices.

Nếu bạn có thể thấy bất kỳ điều gì mà nó có thể là bệnh hại hay dịch hại chưa biết hay đã được biết ở nước ngoài, thì hãy báo cáo cho nhân viên liên lạc trong lĩnh vực của bạn tại địa phương hay nhà nông học, người có thể hỗ trợ bạn cả việc định danh dịch hại và những cách thực hành quản lý tốt nhất.

This is a durian farm and durian seed borer poses a serious risk to the durian industry because of how difficult it is to control once detected internally.

Đây là nông trại sầu riêng và sâu đục hạt sầu riêng đặt ra một rủi ro nghiêm trọng đối với ngành trồng sầu riêng vì khó mà diệt được một khi đã phát hiện ra nó ở bên trong.

durian seed borer is not found in Australia; however it is on our doorstep.

Sâu đục hạt sầu riêng chưa được tìm thấy tại Úc nhưng nó đang ở ngưỡng cửa của chúng ta.

This is exactly why proactive measures are such an important strategy.

Đây là lý do chính xác tại sao các biện pháp chủ động lại là một chiến lược quan trọng đến vậy.

We also grow pomelos and during the citrus canker outbreak we were organised and vigilant enough to continue exporting fruit, restoring market access.

Chúng tôi cũng trồng bưởi và trong suốt thời kỳ bùng nổ bệnh loét ở cây có múi, chúng tôi đã được tổ chức và nâng cao cảnh giác đủ để có thể tiếp tục xuất khẩu và khôi phục lại việc thâm nhập thị trường.

In order to do this we had to abide by a number of control measures such as regular inspections of trees by ourselves and inspectors.

Để làm được điều này, chúng tôi đã phải tuân thủ vài biện pháp phòng ngừa như việc tự kiểm tra cây thường xuyên hay do các thanh sát viên làm.

Specialised treatment to prevent and minimise outbreaks.

Xử lý đặc biệt để ngăn ngừa và giảm thiểu dịch bùng phát.

Post-harvest treatment for fruit to allow interstate travel.

Xử lý trái sau thu hoạch để chuyển đi tiểu bang khác.

These protocol steps can lead to unrestricted market access after citrus canker is successfully eradicated.

Những bước này trong quy trình có thể dẫn đến việc thâm nhập thị trường không hạn chế sau khi bệnh loét trên cây có múi được loại trừ thành công.

There isn't a one size fits all solution for biosecurity.

Trong vấn đề an ninh sinh học, sẽ không có một giải pháp duy nhất cho tất cả mọi người.

Each farm needs to build their own biosecurity plans for their particular plants, procedures and properties.

Từng nông trại cần xây dựng các phương án an ninh sinh học cho riêng mình tùy theo từng loại cây, quy trình và cơ sở của họ.

Ask your farm industry groups if you are unsure what to do next.

Hãy hỏi các nhóm trong ngành nông trại nếu bạn không chắc chắn về những gì cần làm tiếp theo đó.

Just remember we are primary producers, the farmers, feeding the world every day.

Chỉ cần nhớ rằng chúng ta là những người sản xuất trong ngành công nghiêp cơ bản, những nông gia, đang nuôi thế giới này mỗi ngày.

Be proud of what you do, secure our future.

Hãy tự hào về những gì bạn làm, hãy đảm bảo cho tương lai của chúng ta.

You can be a champion too.

Bạn cũng có thể là nhà vô địch.